

Kumwikhoyo Kwe Khukhwiiyobula

Author - Cornelius Wekunya

Translation - Cornelius Wekunya

Illustration - Catherine Groenewald

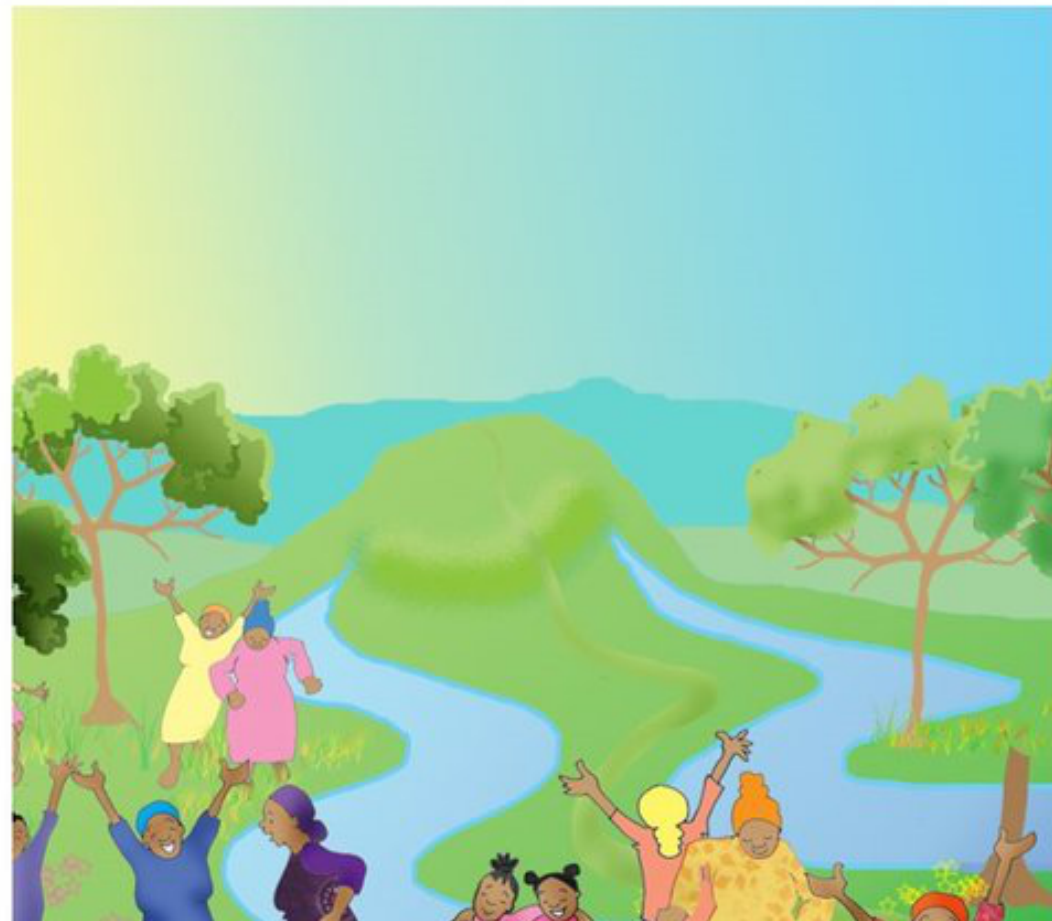
Language - Lumsaaba

Level - Longer paragraphs

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

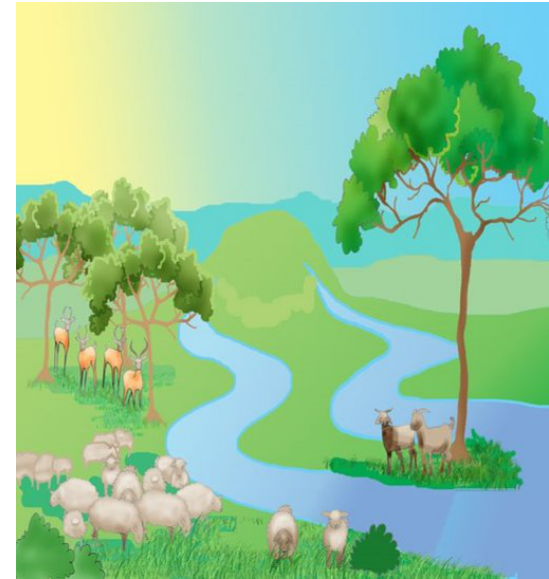
Source www.africanstorybook.org



Kumwikhoyo Kwe Khukhwiiyobula

Cornelius Wekunya

Catherine Groenewald



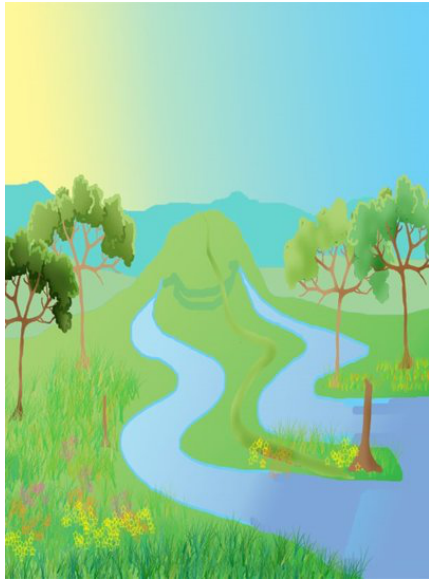
Kimiiko kimikali, Lukiingi Busaano
lwemikha akari e kumubiimbi kwa
Namataala. Khukhwaama mu fwoolo
tsitsiili khu buli lubeka lwe lukiiingi,
mwaamamwo tsisebele,
tsitsaakaananila mwitila tsakhola
luluutsi. Luluutsi Doho lwekotakota
mu mbola shisise busa,
khuukhalanisa kumubiimbi
Namataala. Kameetsi niko kakaaba
shiwaanwa isi tsikhaafu, kamakheese,
ni tsimbusi, bye mu shisiintsa isho,
atweela ni tsimoongo tsitsamenya mu
mubiimbi. Bibiindu byoosi byaba
bitsya buulayi, khukhwoolesa
Makhuuwa ni ekyela umuraangilisi.



Niye aalakila ari barare kumukhoosi
khukhwaamila khu lukiingi khu
ngaaki, khukhwoola aasi mwisina, nio
anyalise khuniina kumusiila buulayi
mu khaangu, ni khukhwiikha akobole
mwisina. Lukiingi Busaano lwakhalala
naabi lwe khukhwooneka khwe
bunwaanwa bwalwo, ne
lwekhaliilikha busa.



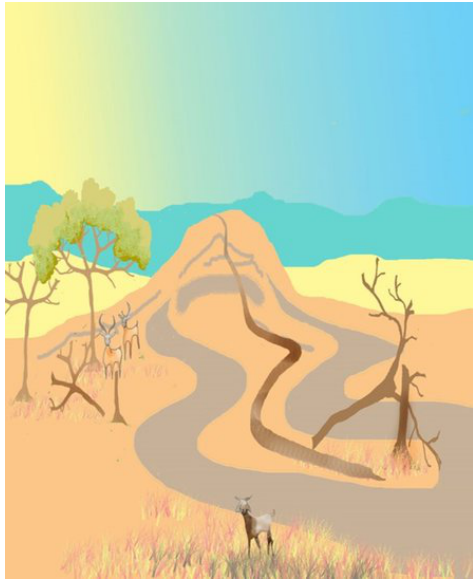
Babaandu be Namataala betsula
kumwikhoyo beemba bari,
"Ukhupewo khabili Wekwaaba!
Ukhupewo khabili Wekwaaba!"
Lwanyuma Wekwaaba ni babaandu
beewe beembela atweela bari,
"Ukhupewo khabili lukiingi Busaano!
Khali babaana beefwe, ni babaana be
babaana baabwe banyalisile
khuukhwiisamo iwe luukoosi biilo ni
biilo."



Mbaawo umuundu na mutweela uweelayo luundi waakyeendela khu lukiingi ukhwo ta, buryo bunyaasi bwaafuna ikhabi iye khuutsowa luundi. Mbola mbola ikimuunamuuni yaakobola khu bweeni bwe lukiingi Busaano, luundi yeloosela khuubalaaha. Tsifoolo tseloosela khuuyabikha luundi. Khukhwaama mu foolo tsana itso, tsisebele tse kameetsi tsatubukha luundi. Luluutsi Namataala lwetsula kameetsi bushaakha. Kumubiimbi kwalwo kwatsowakho bunyaasi luundi khufuurisa nga shaba makiboole. Tsimoongo ndi luundi tsetikitila ni kumwikhoyo mu bunyaasi luundi.



Buli ibumaliliisi we sabiiti, babaana ba Makhuuwa ni basaale baabwe, baniinatsaka khu musiila kwe lukiingi khukhwiinyaaha. Baatimatsaka buli aandu oosi khu lukiingi, baafuniaakaka bisaantsu, ni tsisokya, nga babwaana/nga baasa kumulilo lwe khukhwiinyayisa, kweesi lwanyuma baalekhatsaka nga kushaaburukha.



Imbuka ni yaba nga ibirawo, lukiingi
 Busaano lwaaba nga lwaakamisa
 khukhwiikhaliilikha. Mu kalaa busa,
 lwaaba nga luboombesakho
 kuumuunamuuna, tsifoolo tsaatsya
 nga tsiboomba mbolambola, ni mu
 bweeni mwaatsya nga mwitsula
 kamakhunguubani. Lwanyuma lwa
 byoosi, tsisebele tsoomelela.
 Kamakelemeesi ke khu luutsi Dooho
 kanoolelanila, kaarama nga
 kalolelaane, nga buli litweela lilila
 lyashe. Tsimoongo abe tsitsaayila khu
 mubiimbi ukwo tsawuuyakho,
 lwekhuuba bunyaasi buleeyi bwe
 khukhwiinyayilamo ni khuukonakho
 bwaba bwaweelewo. Tsikhaafu,



Babaandu be Namataala boola
 khuushimanya bari iliwo shishiindi
 shishaakhila khuukholebwakho. Kila
 beetsa atweela baatubaana, baarusa
 Makhuuwa khu buraangilisi. Mu
 shifwo sheewe baarobora Wekwaaba,
 uwananikhilawo khuulakila babaandu
 khuubyaala shimuli buli mutweela,
 mwiisina mwe lukiingi Busaano,
 khuulwiisamo lukoosi. Wekwaaba ni
 babaandu beewe baakhola
 kamayiya, luundi baakulila khu
 lukiingi Busaano biwaanwa bye
 kimiluundu, bisoola ni sayipuraasi.